ROZHODNUTIE KOMISIE

z 30. novembra 2009

o prechodných opatreniach podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 týkajúcich sa spracovania surového mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, v určitých prevádzkarniach na spracovanie mlieka v Bulharsku

[oznámené pod číslom K(2009) 9282]

(Text s významom pre EHP)

(2009/861/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu [1], a najmä na jeho článok 9,

keďže:

(1) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín [2] sa pre prevádzkovateľov potravinárskych podnikov stanovujú všeobecné predpisy o hygiene potravín založené okrem iného na zásadách analýzy rizika a kritických kontrolných bodov. Stanovuje sa v ňom, že prevádzkovatelia potravinárskych podnikov musia dodržiavať určité postupy založené na týchto zásadách.

(2) Nariadením (ES) č. 853/2004 sa pre prevádzkovateľov potravinárskych podnikov stanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu a dopĺňajú sa ním pravidlá stanovené v nariadení (ES) č. 852/2004. Pravidlá stanovené v nariadení (ES) č. 853/2004 zahŕňajú hygienické požiadavky týkajúce sa surového mlieka a mliečnych výrobkov.

(3) V zmysle písmena c) oddielu B kapitoly 4 prílohy VI k Aktu o pristúpení Bulharska a Rumunska (ďalej len „akt o pristúpení“) bolo Bulharsku udelené prechodné obdobie, ktoré sa končí 31. decembra 2009, aby sa určitým prevádzkarniam na spracovanie mlieka umožnilo dosiahnuť súlad s hygienickými požiadavkami.

(4) Určité prevádzkarne, ktoré sú oprávnené spracúvať surové mlieko, ktoré nie je v súlade s požiadavkami stanovenými v nariadení (ES) č. 853/2004 (ďalej len „mlieko, ktoré nespĺňa požiadavky“), sú uvedené v kapitole I dodatku k prílohe VI k aktu o pristúpení. Určité prevádzkarne, ktoré sú oprávnené spracúvať mlieko, ktoré spĺňa požiadavky, ako aj mlieko, ktoré nespĺňa požiadavky, za predpokladu, že takéto spracovanie sa vykonáva na oddelených výrobných linkách, sú uvedené v kapitole II daného dodatku.

(5) Chovy na produkciu mlieka, ktoré nie sú v súlade s hygienickými požiadavkami stanovenými v nariadení (ES) č. 853/2004, sa nachádzajú na celom území Bulharska. Podiel surového mlieka, ktoré je v súlade s týmito požiadavkami a ktoré sa dodáva do prevádzkarní na spracovanie mlieka v Bulharsku, sa za posledné roky zvýšil iba veľmi málo.

(6) Vzhľadom na aktuálnu situáciu je potrebné stanoviť časovo ohraničenú výnimku z hygienických požiadaviek stanovených v nariadení (ES) č. 853/2004 s cieľom umožniť Bulharsku, aby v sektore mlieka dosiahlo súlad s týmito požiadavkami.

(7) Vzhľadom na túto situáciu by sa určitým prevádzkarniam na spracovanie mlieka uvedeným v prílohe I k tomuto rozhodnutiu malo umožniť na základe výnimky z nariadenia (ES) č. 853/2004, aby pokračovali v spracúvaní mlieka, ktoré spĺňa požiadavky, ako aj mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, aj po 31. decembri 2009, za predpokladu, že takéto spracúvanie sa bude vykonávať na oddelených výrobných linkách. Okrem toho by sa určitým prevádzkarniam na spracovanie mlieka uvedeným v prílohe II k tomuto rozhodnutiu malo umožniť, aby pokračovali v spracúvaní mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, bez oddelených výrobných liniek.

(8) Uvádzanie na trh mliečnych výrobkov vyrobených z mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, by sa však malo obmedziť na Bulharsko alebo by sa takéto výrobky mali používať na ďalšie spracovanie v prevádzkarniach na spracovanie mlieka, na ktoré sa vzťahuje výnimka stanovená v tomto rozhodnutí.

(9) Prechodné obdobie stanovené týmto rozhodnutím by sa malo obmedziť na dvadsaťštyri mesiacov so začiatkom od 1. januára 2010. Situácia v sektore mlieka v Bulharsku by sa mala preskúmať pred koncom uvedeného obdobia. Bulharsko by preto Komisii malo predložiť výročné správy o pokroku v modernizácii chovov na produkciu mlieka, ktoré dodávajú surové mlieko do prevádzkarní na spracovanie mlieka v tomto členskom štáte, a systému na zber a prepravu mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky.

[1] Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55.
[2] Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1.

(10) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na účely tohto rozhodnutia „mlieko, ktoré nespĺňa požiadavky“, je mlieko, ktoré nie je v súlade s požiadavkami stanovenými v podkapitolách II a III kapitoly I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

Článok 2

Odchylne od požiadaviek stanovených v podkapitolách II a III kapitoly I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 prevádzkarne na spracovanie mlieka uvedené v prílohe I k tomuto rozhodnutiu môžu pokračovať v spracúvaní mlieka, ktoré spĺňa požiadavky, a mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, do 31. decembra 2011, za predpokladu, že ich spracovanie sa bude vykonávať na oddelených výrobných linkách.

Článok 3

Odchylne od požiadaviek stanovených v podkapitolách II a III kapitoly I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 prevádzkarne na spracovanie mlieka uvedené v prílohe II k tomuto rozhodnutiu môžu pokračovať v spracúvaní mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, bez oddelených výrobných liniek.

Článok 4

Mliečne výrobky vyrobené z mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, sa:

a) umiestňujú na domáci trh v Bulharsku alebo

b) používajú na ďalšie spracovanie v prevádzkarniach na spracovanie mlieka v Bulharsku uvedených v článkoch 2 a 3.

Takéto mliečne výrobky musia byť označené zdravotnou alebo identifikačnou značkou odlišnou od tých, ktoré sú uvedené v článku 5 nariadenia (ES) č. 853/2004.

Článok 5

Bulharsko predkladá Komisii výročné správy o pokroku pri dosahovaní súladu s nariadením (ES) č. 853/2004, pokiaľ ide o:

a) chovy s produkciou mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky;

b) systém na zber a prepravu mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky.

Prvá výročná správa bude Komisii predložená najneskôr do 31. decembra 2010 a druhá výročná správa najneskôr do 31. októbra 2011.

Tieto správy sa predložia na formulári stanovenom v prílohe III.

Článok 6

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2010 do 31. decembra 2011.

Článok 7

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 30. novembra 2009

Za Komisiu

Androulla VASSILIOU

členka Komisie

PRÍLOHA I

Zoznam prevádzkarní na spracovanie mlieka, ktorým sa povoľuje spracúvanie mlieka, ktoré spĺňa požiadavky, a mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, ako sa uvádza v článku 2

Číslo	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne	Mesto/ulica alebo obec/región
1	BG 0412010	„Bi Si Si Handel“ OOD	gr. Elena ul. „Treti mart“ 19
2	BG 0512025	„El Bi Bulgarikum“ EAD	gr. Vidin Južna promišlena zona
3	BG 0612027	„Mlechen ray — 99“ EOOD	gr. Vraca
4	BG 0612043	ET „Zorov- 91 -Dimitar Zorov“	gr. Vraca
5	BG 1912013	„ZHOSI“ OOD	s. Černolik
6	BG 2012020	„Yotovi“ OOD	gr. Sliven kv. „Rečica“
7	BG 2512020	„Mizia-Milk“ OOD	gr. Tărgovište Industrialna zona
8	BG 0812009	„Serdika — 90“ AD	gr. Dobrič ul. „25 septemvri“ 100
9	BG 2112001	„Rodopeya — Belev“ EOOD	4700 gr. Smoljan, ul. „Trakija“ 1
10	BG 1212001	„S i S — 7“ EOOD	gr. Montana „Vračansko šose“ 1
11	BG 2812003	„Balgarski yogurt“ OOD	s. Veselinovo, obl. Jambolska

PRÍLOHA II

Zoznam prevádzkarní na spracovanie mlieka, ktorým sa povoľuje spracúvanie mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, ako sa uvádza v článku 3

Číslo	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne	Mesto/ulica alebo obec/región
1	BG 1312002	„Milk Grup“ EOOD	s. Yunacite
2	0112014	ET „Veles — Kostadin Velev“	gr. Razlog ul. „Golak“ 14
3	2312041	„Danim — D. Stoyanov“ EOOD	gr. Elin Pelin m-st Mansarovo
4	2712010	„Kamadzhiev — milk“ EOOD	s. Kriva reka obsht. N. Kozlevo
5	BG 1212029	SD „Voynov i sie“	gr. Montana ul. „N.Yo. Vaptsarov“ 8
6	0712001	„Ben Invest“ OOD	s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo
7	1512012	ET „Ahmed Tatarla“	s. Dragash voyvoda, obsht. Nikopol
8	2212027	„Ekobalkan“ OOD	gr. Sofia bul „Evropa“ 138
9	2312030	ET „Favorit — D. Grigorov“	s. Aldomirovtsi
10	2312031	ET „Belite kamani“	s. Dragotintsi
11	BG 1512033	ET „Voynov — Ventsislav Hristakiev“	s. Milkovitsa obsht. Gulyantsi
12	BG 1612020	ET „Bor — Chvor“	s. Dalbok izvor obsht. Parvomay
13	BG 1512029	„Lavena“ OOD	s. Dolni Dabnik obl. Pleven
14	BG 1612028	ET „Slavka Todorova“	s. Trud obsht. Maritsa
15	BG 1612051	ET „Radev — Radko Radev“	s. Kurtovo Konare obl. Plovdiv
16	BG 1612066	„Lakti ko“ OOD	s. Bogdanitza
17	BG 2112029	ET „Karamfil Kasakliev“	gr. Dospat
18	BG 0912004	„Rodopchanka“ OOD	s. Byal izvor obsht. Ardino
19	0112003	ET „Vekir“	s. Godlevo
20	0112013	ET „Ivan Kondev“	gr. Razlog Stopanski dvor
21	0212028	„Vester“ OOD	s. Sigmen
22	0212037	„Megakomers“ OOD	s. Lyulyakovo obsht. Ruen
23	0512003	SD „LAF — Velizarov i sie“	s. Dabravka obsht. Belogradchik
24	0612035	OOD „Nivego“	s. Chiren
25	0612041	ET „Ekoprodukt — Megiya — Bogorodka Dobrilova“	gr. Vratsa ul. „Ilinden“ 3
26	0612042	ET „Mlechen puls — 95 — Tsvetelina Tomova“	gr. Krivodol ul. „Vasil Levski“
27	1012008	„Kentavar“ OOD	s. Konyavo obsht. Kyustendil

Číslo	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne	Mesto/ulica alebo obec/región
28	1212022	„Milkkomm“ EOOD	gr. Lom ul. „Al. Stamboliyski“ 149
29	1212031	„ADL“ OOD	s. Vladimirovo obsht. Boychinovtsi
30	1512006	„Mandra“ OOD	s. Obnova obsht. Levski
31	1512008	ET „Petar Tonovski-Viola“	gr. Koynare ul. „Hr. Botev“ 14
32	1512010	ET „Militsa Lazarova — 90“	gr. Slavyanovo, ul. „Asen Zlatarev“ 2
33	1612024	SD „Kostovi — EMK“	gr. Saedinenie ul. „L. Karavelov“ 5
34	1612043	ET „Dimitar Bikov“	s. Karnare obsht. „Sopot“
35	1712046	ET „Stem — Tezdzhan Ali“	gr. Razgrad ul. „Knyaz Boris“ 23
36	2012012	ET „Olimp- P. Gurtsov“	gr. Sliven m — t „Matsulka“
37	2112003	„Milk — inzhenering“ OOD	gr. Smolyan ul. „Chervena skala“ 21
38	2112027	„Keri“ OOD	s. Borino, obsht. Borino
39	2312023	„Mogila“ OOD	gr. Godech, ul. „Ruse“ 4
40	2512018	„Biomak“ EOOD	gr. Omurtag ul. „Rodopi“2
41	2712013	„Ekselans“ OOD	s. Osmar, obsht. V. Preslav
42	2812018	ET „Bulmilk — Nikolay Nikolov“	s. General Inzovo, obl. Yambolska
43	2812010	ET „Mladost — 2 — Yanko Yanev“	gr. Yambol, ul. „Yambolen“ 13
44	BG 1012020	ET „Petar Mitov-Universal“	s. Gorna Grashtitsa obsht. Kyustendil
45	BG 1112016	Mandra „IPZHZ“	gr. Trojan ul. „V.Levski“ 281
46	BG 1712042	ET „Madar“	s. Terter
47	BG 2612042	„Bulmilk“ OOD	s. Konush obl. Haskovska
48	BG 0912011	ET „Alada — Mohamed Banashak“	s. Byal izvor obsht. Ardino
49	1112026	„ABLAMILK“ EOOD	gr. Lukovit, ul. „Yordan Yovkov“ 13
50	1312005	„Ravnogor“ OOD	s. Ravnogor
51	1712010	„Bulagrotreyd — chastna kompaniya“ EOOD	s. Yuper Industrialen kvartal
52	1712013	ET „Deniz“	s. Ezerche
53	2012011	ET „Ivan Gardev 52“	gr. Kermen ul. „Hadzhi Dimitar“ 2

Číslo	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne	Mesto/ulica alebo obec/región
54	2012024	ET „Denyo Kalchev 53“	gr. Sliven ul. „Samuilovsko shose“ 17
55	2112015	OOD „Rozhen Milk“	s. Davidkovo, obsht. Banite
56	2112026	ET „Vladimir Karamitev“	s. Varbina obsht. Madan
57	2312007	ET „Agropromilk“	gr. Ihtiman, ul. „P.Slaveikov“ 19
58	2412041	„Mlechen svyat 2003“ OOD	s. Bratya Daskalovi obsht. Bratya Daskalovi
59	2612038	„Bul Milk“ EOOD	gr. Haskovo Sev. industr. zona
60	2612049	ET „Todorovi — 53“	gr. Topolovgrad ul. „Bulgaria“ 65

PRÍLOHA III

Formulár na účely podávania správ, ako sa uvádza v článku 5

Región	Celkový počet prvovýrobcov mlieka k 31.12.2009	Počet prvovýrobcov mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, k 31.12.2009	% prvovýrobcov mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, z celkového počtu prvovýrobcov mlieka k 31.12.2009	Celkový počet prvovýrobcov mlieka k 30.11.2010	Počet prvovýrobcov mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, k 30.11.2010	% prvovýrobcov mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, z celkového počtu prvovýrobcov mlieka k 30.11.2010	Celkový počet prvovýrobcov mlieka k 30.9.2011	Počet prvovýrobcov mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, k 30.9.2011	% prvovýrobcov mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, z celkového počtu prvovýrobcov mlieka k 30.9.2011
Spolu za Bulharsko									

Región	Celkový počet zberných miest k 31.12.2009	Celkový počet zberných miest mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, k 31.12.2009	% zberných miest mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, z celkového počtu zberných miest k 31.12.2009	Celkový počet zberných miest k 30.11.2010	Celkový počet zberných miest mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, k 30.11.2010	% zberných miest mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, z celkového počtu zberných miest k 30.11.2010	Celkový počet zberných miest k 30.9.2011	Celkový počet zberných miest mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, k 30.9.2011	% zberných miest mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, z celkového počtu zberných miest k 30.9.2011
Spolu za Bulharsko									